



エドウィン先生  
Edwin Huits



リア先生  
Leah Rivendell

Vol. 9

【和訳(ましき弁)例】

The Rainy Season

梅雨

Edwin : Hey Leah! Did you bring your umbrella today?  
 Leah : Hi Edwin! Long time no see!  
 No, I didn't. Why?  
 Edwin : According to the weather forecast,  
 Today is the start of the rainy season.  
 Leah : Oh really!? I didn't know that. But I am used  
 to the rain. It rains a lot all year round in  
 Oregon.  
 Edwin : Oh yeah? It's the same for me in the Netherlands.  
 Leah : I see. But I bet Oregon and the Netherlands is  
 not as hot as Kumamoto this time of year.  
 Edwin : Haha. For sure!

エドウィン: やあリア! 今日、傘は持ってきた?  
 リア : はーいエドウィン! 久しぶりね!  
 うんにゃ持ってこんかった。なんで?  
 エドウィン: 天気予報によると今日から梅雨ばい。  
 リア : え? そがんね? そら知らなかった。  
 ばってん、雨には慣れとるとよ。オレゴン州では、  
 一年中雨が降るとるけん。  
 エドウィン: そう? オランダもそがんよ。  
 リア : なるほどね。  
 ばってん、この時期にオレゴン  
 州もオランダも熊本んごつは、  
 めくはなかかもね。  
 エドウィン: あはは(笑)、そがんね!



俳句

早川宏次 選

地震なの春普通の暮らし気付かさ  
 菜の花や売地札立つ丘の上  
 蜜柑花足の踏場もなきほどに  
 風流ね藤棚の下呑む新茶  
 五月晴れ風にゆられしこいのぼり  
 誉ほして郷土の誇り四姉妹  
 広崎 松原まゆみ  
 惣領 小森英美子  
 木山 山口サツキ  
 惣領 新居 露子  
 惣領 阪口由美子  
 惣領 阪口 基明

狂句

田上富岳 選

まつぼし たった一度の過ちで  
 まつぼし 読んだ通りの票だった  
 まつぼし 監視カメラに捕えられ  
 まつぼし 言われて顔の赤くなり  
 まつぼし 本命外して万馬券  
 ワサもんが まあだ寒かるノースリブ  
 ワサもんが シイラ豆にはならんごつ  
 ワサもんが 齢とを忘れてミニパンツ  
 ワサもんが モヒカン刈りにアロハシャツ  
 ワサもんが ガングロ女連れ歩き  
 寺迫 吉村 丸正  
 広崎 宮崎 逸雄  
 宮園 永瀬 美波  
 広崎 一丸 寅三  
 木山 増岡 酔粋  
 安永 守山 敏子  
 安永 井藤 吉郎  
 惣領 新居 露子  
 惣領 小森英美子  
 惣領 阪口 基明

狂句次号の課題「くれぐれも」「分の悪さ」

「俳句」のコーナーも、引き続き皆さまの投稿を  
 お待ちしております。  
 投稿は役場広報係まで。毎月15日まで必着。  
 ※数種に投稿される場合は、別にお送りください。  
 ※狂句につきましては、1課題2句までとします。